

Phần 20: NGHI QUỸ THÀNH TỰU TỐI THƯỢNG TRONG TẤT CẢ NGHI QUỸ

*Khi ấy, Kim Cang Thủ
Bậc trên hết ba cõi
Muốn tịnh tham sân thấy
Nên nói thành tựu này.
Diệt ba độc này rồi
Thế gian thành cam lộ
Lại vì nhiếp các Rồng
Nên nói Mạn-noa-la.
Nói tâm chú này rằng:
Phổ.*

*Nên làm Mạn-noa-la
Bốn phương và bốn cửa
Vẽ hình tám Rồng lớn
Mỗi cửa vẽ hai rồng,
Đầu rồng đều hướng cửa
Đuôi dài đến góc đàn
Trong Mạn-noa-la vẽ
A-nan-đà Long vương,
Long vương có tám đầu
Ở ngoài Mạn-noa-la
Vẽ tám họ Long vương
Xếp đặt như vậy rồi,
Tức thời A-xà-lê
Làm tướng rất giận dữ
Nên tướng nơi thân mình
Rồi vì Đại long vương
Mau vào Mạn noa la
Tụng Đại chú câu triệu
Câu triệu các Long vương
Bằng Đại chú này rằng:*

Án, ngật-ri a nỉ la nhạ phước phệ, nga. Tất-ri thể vĩ đỏa la thí, sa dạ hý phổ.

Tất ri-phước na, nga cô la, nãnh na dã phổ.

Tam ma duệ, bát-la phệ, xá dạ phệ, nga dã phổ.

Tất ri-sưu sa, đạt dã phổ.

Tất ri-phước na, nga bổ đất-la ca phổ.

*Tụng chú triệu thỉnh rồi
Các Rồng đều nhóm họp
Vào trong Mạn-noa-la
Nếu A-xà-lê có
Các phiến nã ba độc
Tức thời đều tiêu diệt.
Đã vì các Rồng kia
Nói Tam-muội thệ rằng*

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

Thế gian tham, sân, si
Là ba độc các người
An trụ vào Tam-muội
Ba độc liền tiêu diệt.
Sau đó, A-xà-lê
Các ác không thể hại
Nếu uống các thuốc độc
Cũng biến thành cam lộ,
Có sức lực dững mãnh
Như rồng Hòa-tu-cát
Tất cả các pháp độc
Cũng đều bị tiêu diệt.
Lại nữa, Kim Cang Thủ
Vì lợi ích hữu tình
Nói hàng phục các sao
Các sao xấu ác thấy,
Bị ba độc não hại
Không thể lợi chúng sinh
Bị chấp trì thấy hại
Các tội nghiệp đều sinh
Hàng phục sao xấu rồi
Liền nói tâm chú rằng:
Hồng.
Nên vẽ Mạn-noa-la
Bốn phương đặt bốn cửa
Ở trong Mạn-noa-la
Y pháp vẽ các sao,
An đặt như thế rồi
Sau đó, A-xà-lê
Vào trong Mạn-noa-la
Tác pháp rồi câu triệu.
Triệu rồi dâng cúng dường
Làm tướng rất giận dữ
Lập thế Kim Cang Thủ
Trì tụng tâm chú này.
Tất cả các sao xấu
Tức thời đều điều phục.
Sau đó, A-xà-lê
Dứt sạch tất cả khổ
Các ác không xâm hại
Điều lành đều tăng trưởng,
Bồ-tát Kim Cang Thủ
Tự tại đối các pháp
Vì lợi ích hữu tình
Lại nói Mạn-noa-la.

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

Trước nói chú này rằng:

Hồng, a hý ngật-ri, đất-lãm.
Lúc nói đại chú này
Đại Tự tại tối thượng
Tối thắng trong tất cả
Dùng năm pháp bí mật,
Để làm pháp điều phục
Điều phục nhất trong đời
Nay tôi sẽ giảng nói
Pháp Đại tỳ-thủ này.
Mạn-noa-la tối thượng
Tự tại đối các pháp
Y pháp vẽ đạo tràng
Trong vẽ Kim Cang Thủ
Và chúng Kim cang bộ
Bốn bên bốn Bồ-tát
Đều cầm cờ nêu gốc
Trước là Na-la-diên
Tay cầm vòng Kim cang
Phải Tán-ni-thuyết-la
Tay cầm nắm chìa ba
Trái Kim cang liên hoa
Tay cầm hoa sen vàng
Sau đặt Hư Không Tạng
Tay cầm chày Kim cang.
Lại ở nơi bốn góc
Vẽ bốn vị Hiền thánh
Là Kim cang kết tường
Cùng Kim cang ngẫu-lê
Và Kim cang đa-la
Với Kim cang hư không
Đều có tâm chú gốc
Chú các Hiền thánh rằng:

Án, phước nhật-la na, la dã noa thân nại thân nại. A bát-la để hạ đa phước nhật-la phước ngật-ri noa-hô, bà nga sừ phước nhật-la đất tha, nga đa nhược hồng, sừ hô.

Phước nhật-la đất tha, nga đa hồng. Phước nhật-la cốt-lỗ đà ma hạ, du nghệ nỉ nga ni, thuyết la. Ma hạ, phước nhật-la thú la a ngật-la bá, ni hô. Bà nga sừ phước nhật-la tán ni thuyết la a. Hạ hạ hạ hạ hệ.

Phước nhật-la đạt la ngật-ri. Phước nhật-la bát nột-ma, nột-bà phước hô. Bà nga phước sừ nhật-la a phước lộ, kết đế, thuyết la ma hạ, một-la hồng-ma. Tất đình án, bộ rị-bộ phước sa. Sa tất-đế na mạc sa hạ.

Phước nhật-la cô tô ma, dục đà. Tất rị-phước ca, ma di sa, đạt dã hô, bà nga sừ phước nhật-la a ca, xá nga rị-bà. Phước phước tra tra đất lãm.

Na mô duệ na tát đế-dã na bà nga phước đế, bát-la nghệ-dã, bá la di đa. Tát-bố tra, thân nại phước nhật-ri ni tát ngật-ri noa. Đế na tát đế-dã na bá bát cang. Án, địa

thất-ri du-lỗ để tát mật-ri để vĩ nhạ duệ, sa hạ.

Án, phước nhật-la ngẫu ri ma hạ, vĩ nỉ-du. Đát-ri lộ ca vĩ nhã duệ thuyết ri. Phước nhật-la cốt-lỗ đà, nghi-nỉ tam ma duệ. Phước nhật-la đà, ri na mô tốt-đổ để. Đát nãnh tha. Ê lệ di lệ. Lệ, lệ la lệ la, lệ. Phước nhật-la ca, ri-mẫu ca duệ sa, hạ.

Na mô duệ na tát đế-dã, na bà nga phước đế. Một đà mao địa la nậu đa-la. Phước nhật-la đạt ri-ma bát-la du nghi noa, đế na tát đế-dã na tất đình hàn. Án, đa ri đổ đa ri, đổ ri sa hạ.

Án, ca ma phước nhật-ri ni tất đà, tất. Vĩ thú đà, tất. Nga nga nô nột-bà phước du nghi na tất đình hàm. Bát-la ma, xoa-ri. Đát nãnh tha. Nga nga nô nột-bà vĩ. Nga nga na vĩ du đề. Tát ri-phước tử bát-la dã bát ri bố la ni, sa hạ.

*Ở ngoài Mạn-noa-la
Cắm cờ theo vị trí
Trời và Ma-đát-ri
Cùng các trời Hộ thế
Đều theo vị an trụ
Bốn góc và bốn cửa
Đặt mười vị hội chủ
Đều cầm các nhạc cụ
Đều dùng tâm chú gốc
Xếp đặt theo bản vị
Mạn-noa-la như vậy
Đặt các Hiền thánh rồi
Sau đó, A-xà-lê
Y pháp vào đàn tràng
Thỉnh triệu các Hiền thánh
Và kết ấn câu triệu
Tụng chú triệu thỉnh rằng:*

Án, ma hạ tô kha phước nhật-la tát đỏa tất đình hồng. Tát ri-phước đát tha, nga đản tát ma, ca ri-sa dã nhược. Tát ri-phước phước nhật-la câu la địa bán. Nại ma duệ đỏa, bát-la vĩ thiết dã hồng. Tát ri-phước lộ kế thuyết lăm bát-la vĩ thiết-dã. Tam ma duệ ri-phước đà, na dã sừ. Tát ri-phước la đát-na, địa bán ma ni la, nhạ nan. Phước thi, câu lỗ hô. Hồng ác ê ngật-ri đốt-lũng.

*Lúc tụng chú triệu thỉnh
Năm Đại bí mật chủ
Kim Cang Thủ trên hết
Cùng các Hiền thánh khác
Giáng lâm Mạn-noa-la
Khiến an trụ vững chắc,
Khi ấy, các Hiền thánh
Thí thành tựu tối thượng.
Sau đó, A-xà-lê
Nên theo nghi pháp trước
Làm thành Mạn-noa-la
Và làm các thành tựu
Mọi việc đều viên mãn*

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

*Tận vô lượng, vô biên
Điều phục không ai bằng
Dùng chương cú như trên.
Tất cả nghĩa thanh tịnh
Chư Phật khéo giảng nói
Như Lai bộ sâu xa
Khéo được các diệu lạc
Là vắng lặng trên hết,
Được chư Phật tùy hỷ.*

M